

# ”أريد بيتاً حقيقياً“

العرض الختامي للمشروع البحثي حول  
الحياة اليومية للأطفال الصغار المقيمين في مساكن اللاجئين

يوم الجمعة 22.09.2017

ورشة الثقافات

## Werkstatt der Kulturen

Wissmannstraße 32, 12049 Berlin

ماذا يعني للأطفال الصغار أن يُقيموا في مراكز إيواء عاجلة أو في ملاجئ للطوارئ أو في مساكن جماعية في برلين؟ كما تُبينُ المقولة التي أدلى بها طفلٌ في السادسة من العمر // ”أريد بيتاً حقيقياً“ فإنَّ هذه المساكن يعتبرها الأطفال ”مختلفة“ و”غير“ طبيعية ”وغير“ حقيقية. ”وعلى الرغم من أن هذه المساكن قد تمَّ إنشاؤها كحلٍّ مؤقتٍ ولكنَّ العائلاتِ الواصلة حديثاً تُمضي في هذه المساكن مدَّة تتراوحُ بين بضعة شهور إلى بضع سنوات

كيف يتمكّن الأطفال من ترتيب حياتهم في هذه المرافق؟ وكيف يستخدمونَ غرفَ اللعب ومجالاتِ الحركة؟ ما هي شبكات العلاقات التي يمتلكونها هناك؟ وما هي الصفات التي تُنسبُ إليهم وأشكالُ التمييز والانتهاكات لحقوقهم التي يتعرّضونَ إليها؟ كيف يتمكّن الأطفال والأهالي وموظفو هذه المساكن من التعامل مع هذه الظروف؟ لقد تمَّت متابعة هذه الشؤون والعديد من الأسئلة الأخرى من خلال المشروع البحثي الذي ترعاه كل من الجامعة البروتستانتية في برلين ومركز إيسنا التخصصي للأطفال. حيث تمَّ إجراء الدراسات خلال مدَّة بلغت العام ونصف العام بالاعتماد على مزيج من الطرق البحثية المتعلقة بالبحوث الاجتماعية النوعية

من المُقرَّر أن يتمَّ خلال الاجتماع الختامي عرضُ نتائج البحث لهذه الدراسة الإثنولوجية، كما هو مُقرَّر أن تتمَّ إتاحة المجال للمناقشات وتبادل وجهات النظر للتواصل بين المشاركين

## البرنامج

9:00 تسجيل الحضور مع تقديم القهوة ضمن مراسم الترحيب

9:30 الترحيب بالحاضرين

9:40 التعريف بالمشروع  
البروفسورة الدكتورة آن فيشتوتس

10:00 نظرة إلى الإعتبارات الأخلاقية  
سيران بوستانجه، هوا ماي تران، تي هوين ترانغ لي

10:30 النتائج الرئيسية للمشروع  
البروفسورة الدكتورة آن فيشتوتس، الدكتورة سارة فيشتنر  
الدكتورة بينيلوبي سكوت، إيفيلين شولتس ألجي، سيران بوستانجه،  
هوا ماي تران، هنا روزنفيلد، كلارا تسيمر، تي هوين ترانغ لي،

12:00 بوفيه الغداء

13:30 ورشات عمل:

أ - هل هذا لعبُ أطفال؟  
اللعب والنزاعات وشبكات علاقات الأطفال في مراكز الإيواء  
الدكتورة بينيلوبي سكوت، تي هوين ترانغ لي

ب - من قلب الحدث وليس من خارجه  
الأطفال اللاجئون في منطقة النزاع بين حقوق الطفل وسياسة اللجوء -  
الاعتبارات الأخلاقية المهنية للعمل الاجتماعي  
البروفسورة الدكتورة آن فيشتوتس وكلارا تسيمر

ج - مجالات الحركة وغُرف لعب الأطفال في المساكن الجماعية:  
بين الحُفر الرمليّة والترحيل  
الدكتورة سارة فيشتنر وهوا ماي تران

د - ملاجئ " ملكية"؟!

عمليات الإدماج بين الأطفال والراشدين من وجهة نظر ناقدة  
للتمييز  
سيران بوستانجه وهنا روزنفيلد

هـ - وأخيراً في وضع آمن؟  
حق الطفل في الحماية من التعرّض للعنف في مساكن اللاجئين  
إيفلين شولتس ألجي، بيترا فاجنر

**15:30**

إستراحة القهوة / الشاي

**15:45**

تحديد المواقع والتعامل عند المواقف الحاسمة  
مناقشة عامة مع المدعوين  
إدارة الحوار : بيترا فاجنر – مديرة المركز التخصصي لعالم الأطفال التابع لـ  
إيستا

أميرة أحمد – المبادرة الدولية في برلين لمجالات المرأة والرصد

دومينك بير، باحثة في المعهد الألماني لحقوق الإنسان

فالنتينا كولا، مربية في سكن جماعي تابع للصندوق الإتحادي

أندرياس غريمسهاوزن، مَفوض مجلس الإدماج والهجرة

مانفريد نوفاك، رئيس دائرة جمعية أفو في منطقة وسط برلين - جمعية مُسجّلة

البروفسورة الدكتورة نيفيديتا براساد، رئيسة جمعية مرما – ناشطة إجتماعية  
وبروفسورة في مجال حقوق الإنسان وناطقة باسم المجموعة المختصة في  
مجالات اللجوء والهجرة ونقد العنصرية التابعة للجمعية الألمانية للعمل  
الإجتماعي

ألايه شافعي ثابت، المديرية بالوكالة للسكن المؤقت ألفريد راندت شتراسه، الإتحاد  
الدولي لمنطقة برلين-براندنبورغ - شركة ذات إمتيازات محدودة

**17:00**

نهاية الاجتماع

موقع عقد الاجتماع:

**Werkstatt der Kulturen**

Wissmannstraße 32

12049 Berlin

[http://www.werkstatt-der-kulturen.de/de/ueber\\_uns/kontakt/](http://www.werkstatt-der-kulturen.de/de/ueber_uns/kontakt/)

الموعد النهائي ١١ أغسطس ٢٠١٧

يتم التسجيل عبر الرابط التالي:

<https://www.situationsansatz.de/forschungsprojekt-alltagserleben.html>

سيتم إعتبار تسجيلكم مقبولاً ومُلزماً فورَ حصولكم على تأكيد التسجيل من قبلنا

ستكون المباني المُخصّصة للاجتماع مُتاحة للجميع . كما سيتم توفير رعاية للأطفال طيلة اليوم. وعلاوةً على ذلك فسيرافقُ الاجتماع مُترجمون فوريّون لكل من اللغات التالية : العربية والفارسية والكورمانجية والإنجليزية

في حال رغبتكم بالحصول على إجابات لتساؤلاتكم أو على المساعدة بخصوص التسجيل الرجاء التواصل مع كريستينا بيك

[tagung\\_ista\\_inib@ina-fu.org](mailto:tagung_ista_inib@ina-fu.org)

<https://www.situationsansatz.de/projekte-127.html>

[http://www.inib-berlin.de/pf\\_lp\\_gefluechtete\\_kinder.html](http://www.inib-berlin.de/pf_lp_gefluechtete_kinder.html)

هذا الحدث برعاية: